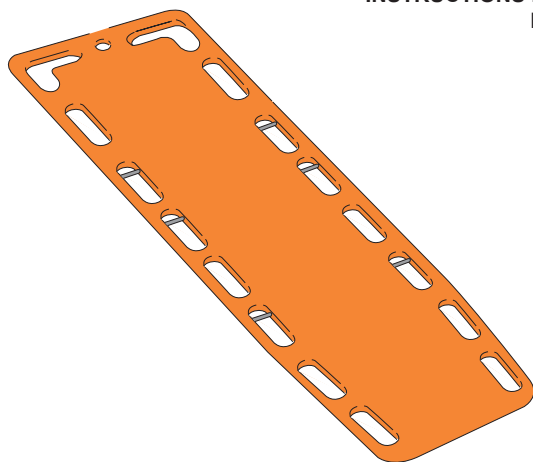


**TAVOLA SPINALE**  
**SPINAL BOARD**  
**PLANCHE DORSALE**  
**TABLERO ESPINAL**

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**  
**USE AND MAINTENANCE BOOK**  
**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN**  
**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**



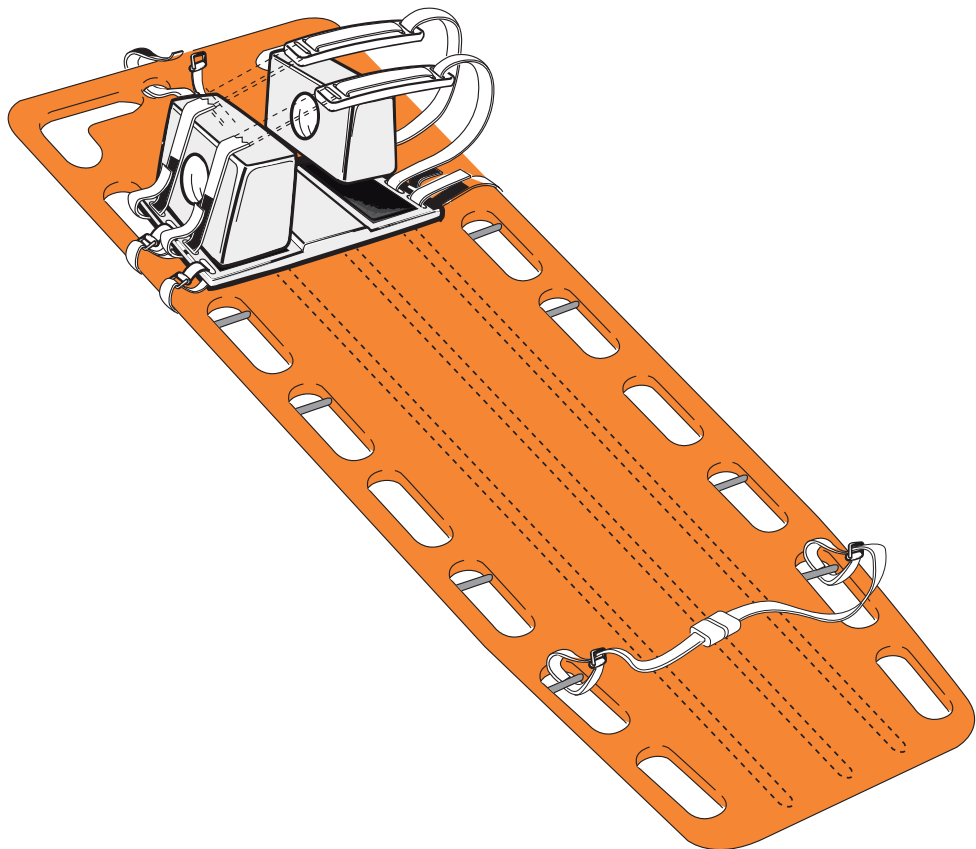
**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.





Questo prodotto è realizzato, in un'unica formatura, in materiale PE ad alta densità. Due supporti in plastica rinforzata con fibre di carbonio rendono la tavola stabile.

La tavola spinale è utilizzata per il trasferimento di pazienti con lesioni spinali, ma anche come semplice barella.

**Dimensioni:** 183 cm X 46 cm X 5 cm

**Peso:** 7,0 kg

**Capacità di carico:** 200 kg



*Attenzione!*

*Il prodotto deve essere utilizzato da personale qualificato.*

*Per evitare incidenti, il paziente deve essere spostato e trasportato da personale qualificato.*

### UTILIZZO

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana.
2. Spostare il paziente sul prodotto nel modo adeguato.
3. Sbloccare le cinghie, infilarne un'estremità nel foro della maniglia della tavola spinale e fissare le cinghie una ad una.
4. La tavola spinale ha le maniglie sul bordo. Dopo essersi accertati che il paziente sia ben fissato, è possibile spostarlo sia in avanti che all'indietro, verso sinistra o verso destra.

### PULIZIA

Lavare con acqua calda e sapone o con liquido battericida

### CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

This product is made of high density PE material by one-step molding. There are two carbon fibre reinforced plastic stays which makes board strong.

The spinal board is used for transferring spinal injury patient, also used as normal stretcher.

**Dimension:** 72" X 18" X 2" (183 cm X 46 cm X 5 cm)

**Weight:** 7.0 kgs

**Loading capacity:** 200 kgs



*Warning!*

*The product should be practiced by trained persons.*

*The patient should be moved and carried by trained persons, or damage may occur.*

### **OPERATION**

1. Place the product on flat ground.
2. Move the patient on the product in the right way.
3. Unlock the fixed straps, and thread one side of strap through the handle hole of spinal board, and lock the straps one by one.
4. The spinal board has handles on the edge. After be sure the patient is fixed well, the patient can be moved both frontward and backward or rightward and leftward.

### **CLEANING**

Wash with water and soap or bactericidal liquid

### **GIMA WARRANTY CONDITIONS**

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

Cet article est réalisé en polyéthylène haute densité par moulage monobloc. Deux montants en plastique renforcé de fibre de carbone renforcent la planche.

La planche dorsale est utilisée pour transporter un patient ayant subi une lésion traumatique au niveau de la colonne vertébrale, mais également comme brancard ordinaire.

**Dimensions:** 183 cm X 46 cm X 5 cm

**Poids:** 7 kg

**Capacité de charge:** 200 kg



*Recommandations!*

*La planche ne doit être manipulée que par du personnel compétent.*

*Le patient ne doit être déplacé et transporté que par du personnel compétent afin d'éviter tout risqué d'accident.*

### UTILISATION

1. Poser la planche sur un sol plat.
2. Déposer le patient sur la planche en position correcte.
3. Desserrer les sangles et enfiler l'une des extrémités de la sangle dans le trou de la poignée de la planche, puis serrer les sangles une à une.
4. La planche est équipée de poignées sur les côtés. Après avoir vérifié que le patient est correctement attaché, il sera possible de le déplacer en avant et en arrière ou vers la droite et la gauche.

### NETTOYAGE

Laver avec de l'eau chaude et du savon ou utiliser un produit bactéricide.

### CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc.

La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui

Este producto está hecho de material de PE de alta densidad moldeado en una sola pieza. Tiene dos soportes de plástico reforzado con fibra de carbono que hace la tabla más fuerte.

El tablero espinal se utiliza para trasladar pacientes con lesión de columna, también se utiliza como camilla normal.

**Tamaño:** 183 cm X 46 cm X 5 cm

**Peso:** 7.0 kg.

**Capacidad de carga:** 200 kg.



*Advertencia!*

*El producto debe ser manejado por personas capacitadas.*

*El paciente debe ser trasladado y llevado por personas capacitadas, de lo contrario se pueden causar daños.*

## **FUNCIONAMIENTO**

1. Coloque el tablero sobre una superficie plana.
2. Coloque al paciente sobre el tablero de la manera correcta.
3. Abra las correas fijas, y ensarte un lado de la correa a través del agujero del asa del tablero espinal, y bloquee las correas una por una.
4. El tablero espinal tiene asas en los bordes. Después de asegurarse de que el paciente esté bien sujetado, el paciente puede ser movido tanto hacia adelante y atrás, o hacia la derecha y la izquierda.

## **LIMPIEZA**

Lavar con agua caliente e jabon o con un producto bactericida.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA**

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.



